



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LN 3/27 – SA564

24 de agosto de 2010

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia  
Sra. Solange Paiva Veira, Directora Presidente de ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Director General DECEA/ Presidente CERNAI, Brasil  
Gral. de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia  
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador  
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, Autoridad Aeronáutica Civil, Panamá  
Dr. Ceferino Farías Servin, Presidente del Consejo de Administración, DINAC, Paraguay  
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú  
Brig. Gen. (Av.) José C. Lupinacci, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela

Asunto: Acuerdo de Cooperación de la OACI para Prevenir la Propagación de Enfermedades Transmisibles por Vía Aérea (CAPSCA) – Américas Segunda Reunión del Equipo Regional de Medicina de Aviación (RAMT/2)  
**(Toronto, Canadá, 16 – 17 de noviembre de 2010)**

Acciones  
requeridas: Registrar participantes antes del 15 de octubre de 2010

Distinguido/a señor/a:

Tengo el honor de invitar a su Administración/Organización a participar en la Segunda Reunión del Equipo Regional de Medicina de Aviación (RAMT) de CAPSCA para las Américas, auspiciada por Canadá, la cual se llevará a cabo en el Aeropuerto Internacional Lester B Pearson de Toronto, en el Centro de Ayuda para Emergencias del Aeropuerto (AESC) el 16 y 17 de noviembre de 2010. El mapa de localización del evento se encuentra como Adjunto A a la presente carta.

Se espera que se incluya entre los participantes a los representantes de las Autoridades de Aviación Civil y Salud Pública de los Estados y Territorios de las Regiones NAM/CAR/SAM, así como las organizaciones internacionales asociadas con CAPSCA. Los representantes de aeropuertos, líneas aéreas y proveedores de servicios de navegación aérea pueden participar como miembros de las delegaciones de los Estados u Organizaciones Internacionales.

Me complace informarle que hasta ahora se han adherido como miembros del CAPSCA Américas los siguientes Estados: Argentina, Bahamas, Barbados, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Esto representa a más de la mitad de los Estados de las Américas. Para más información y referencias, lo invito a que visite la página web de CAPSCA (<http://www.mexico.icao.int/CAPSCA/index.html>).

El Orden del Día Provisional y el Horario se presentan como Adjunto B a esta carta. La Reunión se celebrará en los idiomas inglés y español con interpretación simultánea. Se invita a los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales a hacer una presentación de no más de 15 minutos sobre sus medidas y experiencias nacionales durante la sesión correspondiente que se indica en el Orden del Día Provisional.

Los participantes deberán registrarse al evento llenando el formulario de registro que se encuentra como Adjunto C a esta carta, la cual deberá recibirse en esta oficina no más tarde del 15 de octubre de 2010.

El alojamiento recomendado para los participantes es el Hotel Sheraton Gateway ubicado en el Aeropuerto Internacional de Toronto, área de Salidas de la Terminal 3 ([www.sheraton.com/torontoairport](http://www.sheraton.com/torontoairport)). La persona de contacto en el hotel es Kathy Tavares, Gerente de Ventas, Tel: +1-905-405-2004, Fax: +1-905-405-4933, Móvil: +1-647-268-0602. La tarifa especial para habitación doble/sencilla acordada para los participantes a esta reunión es de \$129 Dólares Canadienses más el impuesto hotelero del 13%, no se incluye el desayuno. Para poder hacer válida esta tarifa especial, los participantes deberán hacer mención al momento de su reserva, el Código de Grupo PHK15A. El transporte diario será proporcionado a los participantes, entre el lugar sede de la Reunión al hotel recomendado a horas específicas para poder coincidir con el inicio y la finalización de la reunión cada día, lo cual se informará a los participantes registrados a su debido tiempo.

Si usted desea obtener más información con relación a la reunión, favor de contactar a la Sra. Lia Ricalde ([lricalde@lima.icao.int](mailto:lricalde@lima.icao.int)) – Oficial Regional AGA y Coordinadora Regional SAM de CAPSCA - Américas, o a su asistente la Sra. Deborah Coriat ([dcoriat@lima.icao.int](mailto:dcoriat@lima.icao.int)).

Acepte, distinguido/a señor/a, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer  
Director Regional  
Oficina Sudamericana  
Lima

**Adjunto:**  
*Lo indicado*

cc: Dr. Alejandro Orchansky, Relaciones Institucionales, ANAC, Argentina  
Ing. Alex Geraige, Infraestructura y Servicios Aeroportuarios, ANAC, Argentina  
Lic. Hugo Stortoni, Relaciones Institucionales con OACI, Argentina  
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia  
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil  
Sr. José Dolabela Portela, Organismos Internacionales, ANAC, Brasil  
Sr. Jorge L. Orlandini, Departamento RAI, Chile  
Cap. Rodrigo Yerovi de la Calle, Sub-Director General de Aviación Civil, Ecuador  
Sra. Sofía Cohen, Sub-Directora General Técnica, Panamá  
Lic. Luciana Cairret, Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Sra. Mairyn Gonzalez, Relaciones Internacionales, Venezuela  
Eric Jeffries, Coordinator of the Meeting, Canada  
Laura Valero, CAPSCA SCM Chairperson, United States  
Jarnail Singh, CAPSCA APAC  
C/MED  
A/D/TCB  
C/RCC  
ICAORD Mexico  
C/RCC  
ICAORD Mexico

## ADJUNTO B

### ACUERDO DE COOPERACIÓN DE LA OACI PARA PREVENIR LA PROPAGACIÓN DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES POR VÍA AÉREA (CAPSCA) – AMÉRICAS

#### SEGUNDA REUNIÓN DEL EQUIPO REGIONAL DE MEDICINA DE AVIACIÓN (RAMT/2) (Toronto, Canadá, 16 – 17 de noviembre de 2010)

#### ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL Y HORARIO

#### DÍA 1 - 16 de noviembre 2010

- |               |  |
|---------------|--|
| 08:30 – 09:00 | Registro de Participantes  |
| 09:00 - 09:30 | Inauguración<br><br>Palabras de los representantes de la OACI / GTAA / PHAC / Transport Canada   |
| 09:30 - 10:00 | Términos de Referencia del RAMT y Futura instrucción de Evaluadores de Aeropuerto<br><br>Dr. Anthony Evans<br>Jefe de la Sección de Medicina de Aviación, Organización de Aviación Civil Internacional, y Jefe del Proyecto CAPSCA   |
| 10:00 - 10:30 | Resumen de las Conclusiones de la SCM/2 y actualización del sitio web de CAPSCA<br><br>Michiel Vreedenburgh<br>Director Regional Adjunto, Organización de Aviación Civil Internacional, Oficina Regional para Norteamérica, Centroamérica y el Caribe, y Coordinador Regional NAM/CAR de CAPSCA - Américas,                                  |
| 10:30 - 11:00 | <i>Pausa para café</i>   |
| 11:00 - 11:30 | Resumen de la Primera Reunión de Coordinación Mundial de los Equipos Regionales de Medicina de Aviación (RAMT)<br><br>Dr. Jarnail Singh<br>Presidente de la Junta de Medicina de Aviación Civil, Autoridad de Aviación Civil de Singapur, y Coordinador Regional de CAPSCA Asia/Pacífico y Asesor/Experto Técnico de CAPSCA a nivel mundial. |
| 11:30 - 12:00 | Actualización del Plan de Trabajo para el RAMT de CAPSCA Américas<br><br>Dr. Jose Valente Aguilar Zinser<br>Director General de Medicina en el Transporte, Secretaría de Comunicaciones y Transportes, México y Líder del RAMT de CAPSCA Américas  |

## ADJUNTO B

- 12:00 - 13:00 Metodología para la Evaluación de Aeropuertos y Cuestionario / Lecciones aprendidas durante las Visitas de Asistencia
- Lia Ricalde  
Especialista Regional en Aeródromos y Ayudas Terrestres, Oficina Regional Sudamericana, Organización de Aviación Civil Internacional, y Coordinadora Regional SAM de CAPSCA Américas
- 13:00 - 14:00 *Almuerzo*
- 14:00 - 15:00 Presentaciones de los Estados y Organizaciones Internacionales
- Transport Canada, PHAC, OMS/OPS, OCHA, etc. (a ser confirmado)
- 15:00 - 15:30 Planes de Continuidad de Negocio durante las Pandemias en los Aeropuertos
- ACI
- 15:30 - 16:00 Planes de Continuidad de Negocio durante las Pandemias en las Líneas Aéreas
- IATA
- 16:00 - 16:30 Planes de Continuidad de Negocio durante las Pandemias en los Servicios de Control de Tránsito Aéreo
- NAV Canada
- 16:30 – 16:45 Resumen
- Dr. Anthony Evans

### DÍA 2 - 17 de noviembre 2010

- 08:30 - 09:00 Plan de Contingencia en casos de sospecha de enfermedades transmisibles en las llegadas del Aeropuerto Internacional Lester B. Pearson de Toronto
- GTAA
- 09:00 - 10:00 Plan de Continuidad de Negocio en caso de una emergencia de salud pública en el Aeropuerto Internacional Lester B. Pearson de Toronto
- GTAA
- 10:00 - 10:30 Lista de Verificación para la evaluación de Aeropuertos para la Preparación para una Pandemia en el Sector Aeronáutico
- Lia Ricalde

## **ADJUNTO B**

- 10:30 - 11:30 *Pausa para café / Traslado al aeropuerto*
- 11:30 – 13:30 Visita al Aeropuerto Internacional Lester B. Pearson de Toronto
- 13:30 – 14:30 *Almuerzo*
- 14:30 - 15:30 Evaluación y Discusión de los resultados, análisis de brecha
- Lia Ricalde, José V. Aguilar, Tom Felix
- 15:30 – 16:00 Resumen de la Reunión RAMT y siguientes acciones – Anfitrión y Fechas para la próximas Reuniones del SCM y RAMT y Seminario Regional en mayo/junio de 2011
- Dr. Anthony Evans

- FIN -